

(b) Zákazník bude také povinen zaplatit dodatek poplatek za administrativní náklady.
(c) Zákazník je povinen uhradit náklady za právní a mimoprávní slu by vzniklé v souvislosti s inkasováním dlu né ástky.

(d) Spole nost Transics je oprávn na po p edchozí písemněm oznámení a bez jakékoliv náhrady pozastavit pln ní všech svých závazk , a to a do doby, ne bude celá dlu ná ástka uhrazena. V takovém p ípad bude mít také nárok na do ásný nebo trvalý zákaz veškerého pouívání ešení Transics FMS a deaktivaci SIM karet. Veškeré náklady vztahující se k reaktivaci SIM karet po jejich deaktivaci ponese v plné mí e Zákazník. Tento odstavec platí i v p ípad , kdy Zákazník nesplní jeden nebo více ze svých závazk , vyhlásí insolventci, bankrot nebo je na nj vyhlášen konkurz. áste né úhrady jsou přijímány se všemi výhradami a bez jakéhokoliv uznání újmy, a jsou prioritn zapoítány do prvních náklad , pokud tyto existují, poté do nab hých úrok , kompenzaci administrativních náklad , a nakonec do jistiny.

4.4. Vznesení námitky ohledn faktury m e být provedeno pouze doporu ením dopisem, a to do osmi kalendá ních dn od data vystavení faktury. Po uplynutí výše zmín né lh ty se má za to, e Zákazník fakturu akceptoval.

4.5. Pokud si spole nost Transics peje pouívat elektronické faktury a Zákazník o tom p edem informuje, je Zákazník povinen pou íti elektronických faktur akceptovat.

4.6. Zákazník nemá nárok na ádné protipln ní ze strany spole nosti Transics.

4.7. Zákazník je oprávn pozdr et platbu pouze v p ípad, dolo í-li, e spole nost Transics nesplnila své smluvní závazky, a jen tehdy, pokud p edem informoval spole nost Transics doporu ením dopisem. V ka dém p ípad se mohou výše pozdr ené platby týkat pouze té ásti ešení Transics FMS (hardware, software nebo slu eb), která odvodí nespln ným smluvním závazk m. Pozdr ení platby Zákazníkem je možné, pouze pokud byla ešení Transics FMS (hardware, software nebo slu by), nebo jejich p íslušná ást, uvedena na faktu e samostatn.

4.8. V p ípad prodlení úhrady faktury je Zákazník povinen bez p edešlého formálního oznámení („ingebrekstelling“; „mise en demeure“) okam ít a po první upomínce umo nit spole nosti Transics zp tn nabýatí dodaného hardwaru a za tímto ú elem umo nit spole nosti Transics pot ebný p ístup a n ešit veškeré p epravní náklady.

5. Záruky

5.1. Veškeré smluvní závazky spole nosti Transics jsou nejlépe mo ná ujednány.

5.2. Spole nost Transics zaru uje shodu dodaného hardwaru s popisem v nabídce spole nosti Transics, a to po dobu jednoho (1) kalendá ního roku od jeho dodání. Tato záruka se týká pouze hardwaru, který byl pou ít k b ným ú el m a nevztahuje se na ádnou vadu hardwaru, který není opat en povodním sériovým íslem, nebo na závadu zp sobenou nesprávným u ítím, zneu ítím nebo vyšší mocí (po ár, nehoda, p írodní katastrofa atd.), pou ítím hardwaru, který nebyl dodán spole ností Transics, nebo ú drbou í poškozením zp sobeným Zákazníkem nebo tetí stranou.

Software je dodáván pouze způsobem „tak, jak je“ a spole nost Transics nezaru uje, e je prostý chyb a vad.

5.3. B hem této záru ní doby má Zákazník nárok na bezplatnou opravu hardwaru nebo bezplatnou vým nu hardwaru podle volby spole nosti Transics. V rámci záruky budou jakékoliv cesty a slu by v terénu, které byly uskute n ny na základ ádosti Zákazníka, ú továny pouze v dobu platných tarif spole nosti Transics.

5.4. Zákazník musí v dy podniknout veškerá nezbytná opat ení, aby zabezpe íl integritu, bezpe nost, p ístup a ú drbu softwaru, hardwaru a ostatních materiál a dat.

5.5. V p ípad údajné nesprávné funkce hardwaru, softwaru nebo slu eb, je Zákazník povinen aktivn spolupracovat na vyšet ování, jeho ú elem je objasn ní p vodu t chto závd, a podniknout veškeré kroky k zabezpe ení d kaz , které mohou být v tom p ípad relevantní.

5.6. Transics ru í pouze za skryté závady v dodaném hardwaru, které existovaly jí v dobu dodávky, a které se projeví b hem jednoho (1) roku od dodání. Za ádných okolností nebude mít Zákazník nárok na jakoukoliv další náhradu škod, krom vým ny nebo opravy hardwaru.

5.7. Aby bylo mo né uplatnit jakékoliv právo s ohledem na nedostatky nebo pochybení spole nosti Transics, m í Zákazník informovat spole nost Transics doporu ením dopisem do deseti (10) pracovních dn ode dne, kdy Zákazník zjistí nedostatky, chybu a nebo poškození.

Zákazník ztrácí právo na právní úkon po uplynutí lh ty í (3) m sic ode dne, kdy bylo zjištn selhá ní, nebo poškození.

5.8. Pokud objednávkový formulá stanovuje, aby Zákazník sjednal záruky (bankovní záruka, osobní záruka („borgstelling“; „kauce“), apod.) ve prosp ch spole nosti Transics, tato je oprávn na p erušít výkon

všech svých povinností a do p edlo ení písemných d kaz o zárukách, a to bez kompenzace a bez p edchozího formálního oznámení („ingebrekstelling“; „mise en demeure“). Záruka m e být odstran na pouze poté, co spole nost Transics písemn informuje Zákazníka, e splnil veškeré své závazky. P í realizaci záruky není spole nost Transics povinna vyplácet jakékoliv úroky nebo odm ny.

6. Důvěrné informace

6.1. Ka dá smluvní strana bude s informacemi nabytými od druhé smluvní strany, od kterých se dá rozumn p edpokládat, e jsou d v m e, nakládat p ís dn d v m , nevyzradí je tetí stran bez p edchozího výslovného písemného souhlasu druhé strany, a bude je pou ívat pouze v rámci pln ní této smlouvy. Ka dá ze stran smí poskytnout nebo rozší í d v m e informace získané od druhé strany pouze t m zam stnanc m, nezávislým poradc m nebo subdodavatel m, kte í jsou zapojeni do pln ní této smlouvy, a kte í podléhají stejným ustanovením o d v mých informacích, jako jsou ty, které jsou popsány v tomto látku. Po ukon ení smlouvy vrátí ka dá strana originálu a kopie d v mých informací, je získala od druhé strany, a to do deseti (10) pracovních dn. Toto ustanovení s tává v platnosti po dobu tí (3) let od ukon ení této smlouvy.

6.2. Spole nost Transics je oprávn poskytnout obsah smluvních ustanovení mezi spole nosti Transics a Zákazníkem svým konzultant m a subdodavatel m a oznámit existenci smlouvy se Zákazníkem jakékoliv tetí stran za propaga ních a obchodních d vod .

7. Práva k duševnímu vlastnictví

7.1. Veškerá duševní, pr myslová nebo jiná vlastnická práva k díl m, která byla vytvo ena spole nosti Transics jejími zam stnanci, konzultanty nebo subdodavateli v rámci pln ní smlouvy (v etn softwaru, hardwaru, technologií, schopností, know-how a informací ohledn jejich ú ítí), s távají ve výlu ném vlastnictví spole nosti Transics a/nebo eventuál ní jeho ú lovatel licenci. Dodávka hardwaru, softwaru a/nebo slu eb spole nosti Transics Zákazníkovi neznamená p evod takovýcht práv. Platby u ín né Zákazníkem neobsahují ádnou platbu za p evod takovýcht práv.

7.2. Pokud se strany výslovn písemn dohodly na p evodu takového práva, pak s tává spole nost Transics dr ítelem t chto práva, a to do doby, ne Zákazník pln splatí cenu a veškeré dodate né náklady (v etn úrok a kompenzací za pozdní splacení faktur).

7.3. Zákazník není oprávn p ímo nebo nep ímo zcítit, zastavit, zap ítí, pronajmout nebo umo nit tetím stranám ú ivání pronajatého í zapj eného zbo í, í spojit je s p evedem svého podnikání ani p evést jako celek nebo jako ást svá práva na pronajaté zbo í nebo zakoupené zbo í, u kterého ješ t nedošlo k p evodu vlastnického práva, a to bez p edchozího výslovného písemného souhlasu spole nosti Transics.

7.4. Spole nost Transics je kdykoliv oprávn na p ípojít na pronajatý hardware ozna ení u újícího vlastníka.

8. Softwareové licence

8.1. Zákazník se zavazuje p ís dn odovat licen ní podmínky dodané spole nosti Transics a p íslušnými dodavateli softwaru.

8.2. Pokud dodávka hardwaru nebo softwaru vy áduje pou ítí softwaru, který je vlastnictvím spole nosti Transics, nebo u kterého dr í spole nost Transics licenci, pak ú díl spole nost Transics Zákazníkovi neexkluzivní nep evoditelnou licenci k tomuto softwaru. Licence je zahrnutá v cen .

Spole nost Transics m e kdykoliv a z jakéhokoliv d vodu software upravovat a modifikovat. Zákazník není oprávn n proti tomuto ínit námitky. Zákazník smí software a hardware pou ívat pouze k ú el m, pro které byly vyrobeny a pou ívat software spole nosti Transics pouze na dodaném hardwaru spole nosti Transics. Zákazník je odpov dný za aktualizaci systémového softwaru, pokud to vy áduje nová verze softwaru.

8.3. Licence neposkytuje Zákazníkovi právo (a) software kopírovat, prodávat, p íjovat, pronajímat, darovat, poskytovat, uvád t na trh, rozš íovat nebo ho jakýmkoli íjným zp sobem zp ístupovat í tetím osobám; (b) reprodukovat nebo vyráb t software, nebo ho jakkoliv ínak duplikovat, s výjimkou tí zálo nich kopií, ulo ených v prostorách Zákazníka; (c) (pokoušet se) zp tn sestavit, zp tn zpracovat nebo zp tn konstruovat software a (d) pou ívat software za ú elem v ívívjení softwaru (nebo tomu napomáhat) nebo jakékoliv metody nebo postup, které by umo nily (p evá n) stejnou funkci, jako poskytuje takovýto software anebo jeho ást.

8.4. Ke konci licen ního období vrátí Zákazník spole nosti Transics veškeré originály a kopie softwaru, a to do deseti (10) pracovních dn , a záru í se, e software je kompletn odstran n z jeho IT infrastruktury, a e software nadále nepou ívá.

9. Odpovědnost a pojištění

9.1. Smluvní a mimosmluvní odpov dnost spole nosti Transics v í Zákazníkovi je omezena na ástku 20 000 eur za údlost s tím, e (i) všechny údlosti vyplývající z jedné a stejné závady se pova ují za jednu údlost a (ii) celková odpov dnost spole nosti Transics vyplývající ze smlouvy je v ka dém p ípad omezena na 25 % celkové ástky smlouvy.

9.2. Spole nost Transics nesmí být v ádném p ípad ní na zodpov dnu za ádné následné škody a nep ímé škody nebo ztrátu, v etn propadlých úspor, nárst re íjních zisků , p erušení v plánech, ztrátu klientely, dat, údaj, r, výnos a jakékoliv další finan ní nebo obchodní ztráty.

9.3. Zákazník potvrzuje, e si je v dom skute nosti, e data jsou zpracována bezdrátov a/nebo prost ednictvím internetu, a e jejich zneu ítí nebo zkeslení je mo né. Spole nost Transics neodpovídá za d sledky takového zneu ítí nebo zkeslení.

Spole nost Transics nemá ádnou kontrolu nad obsahem a kvalitou dat Zákazníka, získaných nebo zpracovaných u íváváním Transics FMS dodaného spole nosti Transics. Spole nost Transics neodpovídá za následky jakýchkoliv chyb v obsahu nebo kvalit t chto dat.

Spole nost Transics neodpovídá za následky špatného fungování systém Zákazníka nebo jakékoliv tetí strany.

10. Vyšší moc

10.1. ádné ze stran není povinna plnit své smluvní povinnosti, pokud se jejich výkon stal nemo ným v d sledku selhá ní stroj , p erušení a nedostate nosti p ístupu zp sobeného í tetí stranami, po ár , výpadek dodávek elektrické energie a telekomunikací slu eb, provozních selhá ní, jakýchkoliv íností, nedbalosti, špatného výkonu a/nebo vyšší moci ze strany jejich dodavatel nebo po ádáv povelovacích ízení í tetích stran a íjných právních a administrativn právních po ádáv , které se všechny pova ují za vyšší moci.

10.2. Pokud stav vyšší moci trvá déle nebo hrozí, e bude trvat déle ne patnáct (15) pracovních dn , je ka dá ze stran automaticky oprávn na okam ít ukon ít smlouvu formou doporu eného dopisu, bez p edchozího odvolání k soudu a bez jakékoliv kompenzace.

11. Trvání, ukončení a zrušení smlouvy

11.1. Neuvádí-li formulá objednávkový výslovn íjný termín, p edplatné se u ešení Transics FMS (v etn , ale bez omezení na Servisní smlouvu na software, potenciální Servisní smlouvu na hardware, hostingové slu by, potenciální komunika ní slu by GPRS apod.) rozumí na období osma ty íceti (48) m sic. Toto období vstupuje v platnost dnem aktivace SIM karty spole nosti Transics, pokud si Zákazník objednal ešení Transics FMS v etn komunikace GPRS. Toto období vstupuje v platnost dnem dodání hardwaru, pokud si Zákazník objednal ešení Transics FMS bez komunikace GPRS. B hem prvních osma ty íceti (48) m sic nebo íjného dohodnutého po áte ního období není mo né smlouvu zrušít. Po uplynutí prvních ty íceti osmi (48) m sic nebo íjné sjednané po áte ní doby platnosti se tato smlouva automaticky prolou í na dobu neur ítou, p í em ka dá ze smluvních stran má právo tuto smlouvu vypov dt zasláním písemné výpov di s tím s íní (3) výpov dní lh tou. Výpov vstoupí v platnost první kalendá ní den tvrtého m síce následujícího po doru ení výpov di.

V ka dém p ípad je spole nost Transics v dy oprávn na od smlouvy odstoupit, a to bez jakékoliv kompenzace, bez jakéhokoliv p edchozího formálního oznámení („ingebrekstelling“; „mise en demeure“) bez p edchozího podání k soudu, pokud: (a) Zákazník nesplní své smluvní závazky a ani nezjedná p íslušnou dostate nou nápravu ve lh ty a í deseti (10) pracovních dn od doby, kdy bylo takové nespln ní oznámeno spole nosti Transics; (b) na Zákazníka je podán návrh na vyrovnání nebo konkurs, nebo bylo soudn rozhodnuto o jeho úpadku, je v likvidaci, nebo je insolventní, nebo (c) pokud je zm n mu soudní dozor nad Zákazníkem. V takovém p ípad má spole nost Transics právo na okam íty návrat do vlastnictví veškerého hardwaru a softwaru od Zákazníka a zabrán ní p ístupu Zákazníka k ešení Transics FMS. Spole nost Transics nem e být ní na odpov dnu za jakékoliv poškození, zp sobené b hem rozmontování nebo odvozu. Náklady spojené s demontá í nebo odvozem budou p íteny k celkové výši neutrah ených faktur. í zaplacené zálohy z stanou v dr ení pro ú uly kompenzace a mohou být v ka dém p ípad zapo ítány k ástkám, které musí Zákazník ješ t spole nosti Transics uhradit.

11.2. Po ukon ení smlouvy je Zákazník povinen navrátít spole nosti Transics veškerý hardware dodaný spole ností Transics, k n mu Zákazník nezískal vlastnické právo, do deseti (10) pracovních dn , a to dobrém stavu, ádn fungující, bezplatn a nezát en .

12. Převod smlouvy

Spole nost Transics je oprávn na p evést smlouvu jako celek nebo její ást, a to bez Zákazníkova svolení.

13. Různá ustanovení

13.1. Zákazník se zavazuje pou ívat pronajaté zbo í (hardware a software) se p í ádného hospodá e.

13.2. Zákazník je povinen v dy informovat spole nost Transics p esn a vas o veškerých skute nostech d le ítých v rámci pln ní této smlouvy a ohledn jakékoliv skute nosti, která má nebo m e mít vliv na tuto smlouvu, v etn veškerých informací ohledn zm ny názvu, národnosti, sídla, právní formy, zástupc , dan z ídané hodnoty a íjných p íslušných daní, jednatel a

právnických osob a entit, které mají ve spole nosti Zákazníka své zájmy, nebo entit, v nich má zájem Zákazník. V p ípad opomenutí této oznamovací povinnosti nebudou informace nebo zm ny závazné v í spole nosti Transics.

V p ípad jakékoliv škody na pronajatém a/nebo na ješ t ne zcela uhrazeném zbo í, jeho kráde í nebo ztrát , nebo v p ípad obstavení pronajatého zbo í, je Zákazník povinen informovat spole nost Transics do osma ty íceti (48) hodin, a to bu telefonicky, faxem nebo e-mailem, ve spojení s písemným potvrzením b hem stejné lh ty. V íjném p ípad m e být pova óván za zodpov dného za veškeré škodné následky pozdního oznámení.

13.3. V p ípad, e p í pln ní smlouvy spole nost Transics zpracovává osobní údaje, je spole nost Transics povinna plnit funkci správce osobních údaj ve smyslu ákóna z 8. prosince 1992 o ochran soukromí ve vztahu ke zpracování osobních údaj, ve vztahu k Zákazníkovi, který bude p sobit jako kontrolor ve smyslu ákóna. Spole nost Transics s vyhrazuje právo pou ívat data na centrálním serveru pro statistické, obchodní, analytické a srovnávací ú uly, a Zákazník s tím výslovn souhlasí. Spole nost Transics bude s daty nakládat v d v mosti a anonymn .

13.4. V p ípad , e spole nost Transics zastaví pronajatý hardware ve prosp ch tetí strany, Zákazník výslovn uznává a p íjímá skute nost, e bude pova óván za dr ítele zastaveného hardwaru í tetí strany na ú et zástavního í v íle.

Zákazník není oprávn n zastavit pronajatý a/nebo ne zcela zaplacený hardware jako celek nebo jeho ást, nebo ho poskytnout jako zástavu, dále ho pronajímat, zapj ovat nebo ho poskytnout jakékoliv osob z jakéhokoliv d vodu a v jakékoliv podob bez p edchozího písemného souhlasu spole nosti Transics. 13.5. Zákazník uzav e a bude udrovat veškerá pot ebná pojišt ní pro pronajatý a/nebo ješ t ne zcela zaplacený hardware, aby se komplexn pojištil proti náklad m z p ípadné ztráty, kráde e nebo poškození na hardwaru a softwaru, bez ohledu na to, jaká m e být p í ina.

13.6. Zákazník potvrzuje, e od spole nosti Transics získal veškeré pot ebné informace ohledn ešení Transics FMS, je má být dodáno.

13.7. Akceptace sm ky neznamená prodlou ení, tak e tyto podmínky í nadále platí vcelku. Veškeré náklady s tím spojené jsou splatné v hotovosti a na výlohy Zákazníka.

13.8. Zákazník p íjímá fakt, e veškeré dokumenty jsou p ípravovány v právním jazyce sídla spole nosti Transics nebo v angli tin v p ípad , e se sídlo Zákazníka líší od zem sídla spole nosti Transics; tyto verze mají p ednost ped ka dým p ípadným p ekladem.

13.9. Pokud se n které ustanovení t chto Všeobecných obchodních podmínek stane jako celek nebo ást nepřatným nebo nevymahatelným, nebude to mít ádný vliv na platnost a/nebo nevymahatelnost ostatních ustanovení t chto Všeobecných podmínek v etn t cch ástí doty ného ustanovení, která jsou platná a vymahatelná.

14. Rozhodné právo a příslušné soudy

14.1. Tyto všeobecné podmínky a jakékoliv íná smluvní ujednání mezi spole ností Transics a Zákazníkem jsou ízena zákony Belgieckého království. U ítí Víde ské úmluvy z 11. dubna 1980 (Víte ská úmluva o smlouvách o mezinárodní koupi zbo í) se vly uje.

14.2. Jakýkoliv spor bude v ílu n ešen soudy v Ypres (Ieper), pokud spole nost Transics nedá p ednost p edlo ení p ípadu kompetentnímu soudu v sídle podnikání Zákazníka.

Ypres (Ieper), 19.06.2017